



**Universiteit  
Leiden**

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
DRI-029-2026**

**celebrated between  
THE UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE  
PANAMÁ  
PANAMA CITY, PANAMA  
AND  
THE UNIVERSITEIT LEIDEN  
LEIDEN, KINGDOM OF THE NETHERLANDS**

In accordance with their mutual desire to initiate cooperation and in order to explore the potential for collaboration in the areas set out below, the **UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE PANAMÁ** institution of higher education scientifically and technologically, duly established by Act No. 18 of August 13, 1981 and organized duly by Act No. 17 of October 9, 1984, reform by the Act No. 57 of July 26, 1996, located at Rectorate Building, Campus Dr. Víctor Levi Sasso, Avenida Universidad Tecnológica, represented in this act by Dr. **ÁNGELA LAGUNA CAICEDO**, female, Panamanian, of age, with the personal identity No. 8-224-2430, in his capacity as President and Legal Representative, duly authorized by Resolution No. CGU-R-04-2021 of the General University Council approved in virtual ordinary meeting No. 05-2021 held on August 5, 2021, *"by which the subscription and execution of Agreements, Protocols, International Memoranda of Understanding and other similar ones, related to the implementation of International Cooperation Programs in the academic, scientific, research, cultural and Student Mobility, Teaching, Research and Administrative areas of the Technological University of Panama, and other provisions are adopted"* hereinafter will be referred to as the **UTP**, from one part and for the other part, the **UNIVERSITEIT LEIDEN** founded in 1575 and is one of the leading international research universities in Europe with headquarters in Rapenburg 70, 2311 EZ Leiden, The Netherlands, hereby represented at this event by Prof. Dr. **LUC SELS**, in his capacity as President and Legal Representative, hereinafter referred to as **LEIDENUNIV**, both duly authorized for this act, who hereinafter jointly will be called **THE PARTIES** whose purpose is to stimulate mutual understanding to strengthen cultural ties and provide opportunities to expand the experiences



**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO  
DRI-029-2026**

**celebrado entre  
LA UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE  
PANAMÁ  
CIUDAD DE PANAMÁ, REPÚBLICA DE PANAMÁ  
Y  
LA UNIVERSIDAD DE LEIDEN  
LEIDEN, REINO DE PAÍSES BAJOS**

De acuerdo con su deseo mutuo de iniciar la cooperación y con el fin de explorar el potencial de colaboración en las áreas que se establecen a continuación, la **UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE PANAMÁ**, institución de educación superior científico-tecnológica, debidamente establecida por la Ley No. 18 de 13 de agosto de 1981, organizada debidamente por la Ley No. 17 de 9 de octubre de 1984, reformada por la Ley No. 57 de 26 de julio de 1996, ubicada en el Edificio de Rectoría, Campus Dr. Víctor Levi Sasso, Avenida Universidad Tecnológica, representada en este acto por la Dra. **ÁNGELA LAGUNA CAICEDO**, mujer, panameña, mayor de edad, con la cédula de identidad personal No. 8-224-2430, en su calidad de Rectora y Representante Legal, debidamente autorizada por la Resolución No. CGU-R-04-2021 del Consejo General Universitario aprobado en sesión ordinaria virtual No. 05-2021 celebrada el 5 de agosto de 2021, *"por la cual se aprueba la suscripción y ejecución de Acuerdos, Protocolos, Memorandos de Entendimiento Internacionales y otros similares, relacionados con la implementación de Programas de Cooperación Internacional en las áreas académica, científica, de investigación, cultural y de Movilidad Estudiantil, Docencia, Investigación y Administración de la Universidad Tecnológica de Panamá, y se adoptan otras disposiciones"*, en lo sucesivo se denominará **LA UTP**, por una parte y por la otra parte, la **UNIVERSIDAD DE LEIDEN** fundada en 1575, es una de las universidades de investigación internacionales líderes en Europa con sede en Rapenburg 70, 2311 EZ Leiden, Países Bajos, representada en este acto por la Prof. Dr. **LUC SELS**, en su capacidad como Rector y Representante Legal de **LEIDENUNIV**, que en adelante conjuntamente se denominarán **LAS PARTES**, cuyo propósito es estimular el entendimiento mutuo para





**Universiteit  
Leiden**



and horizons of students, teachers and academic participants.

fortalecer los vínculos culturales y brindar oportunidades para ampliar las experiencias y horizontes de estudiantes, docentes y participantes académicos.

**CONSIDERING:**

Academic and scientific cooperation has great advantages for the development of both entities.

**UTP's** mission is provide qualified, entrepreneurial, and innovative human capital to society, with comprehensive training, critical and socially responsible thinking, in engineering, science, and technology; generate appropriate knowledge to contribute to sustainable development and respond to the requirements of the environment.

**LEIDENUNIV** core values is that all members of our university community endorse our four core values: Connecting, Innovative, Responsible and Free. These are derived from our motto *Praesidium Libertatis* (bastion of freedom) and from our Leiden academic identity and culture.

As a consequence of the foregoing, both **PARTIES** wish to establish an instrument that regulates the relationships necessary to promote those programs in which there are common interests, for which

**AGREE:**

**FIRST: COOPERATION MODALITIES**

Based on the principles of mutual benefit, both institutions intend to explore opportunities for:

- (a) The reciprocal exchange of students;
- (b) The reciprocal exchange of research and teaching staff, and of other staff members;
- (c) Research collaboration in fields with mutual interests between research staff of both institutions;
- (d) The organization of joint academic and scientific activities, such as courses, conferences, seminars, symposia or lectures;

**CONSIDERANDO:**

La cooperación académica y científica tiene grandes ventajas para el desarrollo de ambas entidades.

La misión de **LA UTP** es aportar a la sociedad capital humano calificado, emprendedor e innovador, con formación integral, pensamiento crítico y socialmente responsable, en ingeniería, ciencias y tecnología; generar conocimiento apropiado para contribuir al desarrollo sostenible y responder a los requerimientos del entorno.

Los valores fundamentales de **LEIDENUNIV** se basan en que todos los miembros de nuestra comunidad universitaria comparten y promueven cuatro principios esenciales: Conexión, Innovación, Responsabilidad y Libertad. Estos valores se derivan de nuestro lema *Praesidium Libertatis* ("bastión de la libertad") y reflejan la identidad y cultura académica que caracterizan a la **LEIDENUNIV**.

Como consecuencia de lo anterior, ambas **PARTES** desean establecer un instrumento que regule las relaciones necesarias para promover aquellos programas en los que existan intereses comunes, para los cuales

**ACUERDAN:**

**PRIMERO: MODALIDADES DE COOPERACIÓN**

Sobre la base de los principios de beneficio mutuo, las dos instituciones tienen la intención de explorar oportunidades para:

- (a) El intercambio recíproco de estudiantes;
- (b) El intercambio mutuo de personal investigador, docente y de otro tipo;
- (c) Colaboración en materia de investigación en campos de interés mutuo entre el personal de investigación de las instituciones;
- (d) La organización de actividades académicas y científicas conjuntas, tales





- (e) The exchange and sharing of teaching and academic materials, publications, reference and other pertinent information.

- como cursos, conferencias, seminarios, simposios o conferencias;  
(e) El intercambio y difusión de materiales didácticos y académicos, publicaciones, referencias y otra información pertinente.

## **SECOND: NON LEGALLY BINDING DOCUMENT**

This **MOU** is not intended to be and is not to be construed as a legally binding agreement. Signing of this **MOU** does not result in any material, financial or other obligation for either of **THE PARTIES** hereto. By signing this **MOU**, **THE PARTIES** are signifying their desire for future collaboration. Specific initiatives may be considered and agreed upon, on a case-by-case basis, including the contributions and obligations of each institution. Each such initiative shall be negotiated between and have the mutual agreement of the institutions and shall be formalized by a separate agreement drawn up jointly and signed by authorized signatories of each Party.

## **THIRD: ECONOMIC COMMITMENTS**

**THE PARTIES** agree that this **MOU** reflects the commitment of each party to collaborate as expressed, and it is not intended to be of a legally binding nature. As a result of this framework, neither party will incur any financial obligations resulting from the actions of the other party without a separate prior agreement, in writing, to accept specific financial obligations. Any additional agreement pertaining to financial matters will be negotiated separately and will be based upon the availability of funds for each party.

They agree that, if financial resources are required for the fulfilment of the commitments acquired through this **MOU**, they will be established through separate Specific Agreements, which will make financial costs and obligations explicit. Each Party will commit, to the extent allowed by law in their respective countries, the necessary resources of their institutions pledged under specific terms of Specific Agreements.

## **SEGUNDO: DOCUMENTO JURÍDICAMENTE NO VINCULANTE**

Este **MDE** no pretende ser y no debe interpretarse como un acuerdo legalmente vinculante. La firma de este **MDE** no resulta en ninguna obligación material, financiera o de otro tipo para ninguna de **LAS PARTES** del mismo. Al firmar este **MDE**, **LAS PARTES** están manifestando su deseo de colaboración futura. Podrán considerarse y acordarse iniciativas específicas, caso por caso, incluidas las contribuciones y obligaciones de cada institución. Cada una de estas iniciativas se negociará entre las instituciones y contará con el acuerdo mutuo de las mismas y se formalizará mediante un acuerdo separado redactado conjuntamente y firmado por los signatarios autorizados de cada Parte.

## **TERCERO: COMPROMISOS ECONÓMICOS**

**LAS PARTES** acuerdan que este **MDE** refleja el compromiso de cada parte de colaborar como se expresa, y no pretende ser de naturaleza legalmente vinculante. Como resultado de este marco, ninguna de las partes incurrirá en ninguna obligación financiera resultante de las acciones de la otra parte sin un acuerdo previo por separado, por escrito, para aceptar obligaciones financieras específicas. Cualquier acuerdo adicional relacionado con asuntos financieros se negociará por separado y se basará en la disponibilidad de fondos para cada parte.

Acuerdan que, si se requieren recursos financieros para el cumplimiento de los compromisos adquiridos a través de este **MDE**, se establecerán a través de Acuerdos Específicos separados, que harán explícitos los costos y obligaciones financieras. Cada Parte comprometerá, en la medida permitida por la ley en sus respectivos países, los recursos necesarios de sus instituciones comprometidos en términos específicos de Acuerdos Específicos.





#### **FOURTH: INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**

Both institutions acknowledge the principle that knowledge, generated in the course of academic research, should remain available for future research and teaching, and, if possible, should be used for public advancement. Therefore, both institutions agree on the following generally accepted academic principles:

- (a) Results which can be published should be expediently published by the institution where they are generated;
- (b) The availability of the results for future research and teaching should be assured; and
- (c) If results are made available for commercial exploitation, the institution should ensure that:
  - such results are applied as broadly as possible,
  - access is granted under fair and non-discriminatory conditions,
  - and benefits of its application shall be shared with the institution which has generated the results.

#### **FIFTH: CONFIDENTIALITY**

**THE PARTIES** agree and acknowledge that all information to which their personnel will have access, as well as any information provided to them, regardless of the means by which it is made known to them, is owned by **UTP** or by **LEIDENUNIV**, as applicable, and that such information is **CONFIDENTIAL**, which is why they undertake not to disclose or transfer it, whether partially or entirely, to any third party, as well as not to use it for purposes other than those set forth in this **MOU**. Specific Agreements executed between the institutions may include additional confidentiality clauses.

#### **SIXTH: DURATION, AMENDMENT AND TERMINATION**

This **MOU** shall become effective from the academic year 2026-2027 and shall be valid through the academic year 2031-2032. The

#### **CUARTO: DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL**

Ambas instituciones reconocen el principio de que el conocimiento, generado en el curso de la investigación académica, debe permanecer disponible para la investigación y la enseñanza futuras y, si es posible, debe utilizarse para el avance público. Por lo tanto, ambas instituciones están de acuerdo en los siguientes principios académicos generalmente aceptados:

- (a) Los resultados que puedan publicarse deben ser divulgados sin demora por la institución en la que se hayan obtenido;
- (b) Debe garantizarse la disponibilidad de los resultados para futuras investigaciones y enseñanzas; y
- (c) Si los resultados se ponen a disposición para su explotación comercial, la institución debe garantizar que:
  - dichos resultados se apliquen de la forma más amplia posible.
  - el acceso se conceda en condiciones justas y no discriminatorias.
  - y los beneficios de su aplicación se compartan con la institución que haya generado los resultados.

#### **QUINTO: CONFIDENCIALIDAD**

**LAS PARTES** acuerdan y reconocen que toda la información a la que su personal tendrá acceso, así como cualquier información que se les facilite, independientemente del medio por el cual se les ponga en conocimiento, es propiedad de **LA UTP** o de **LEIDENUNIV**, según corresponda, y que dicha información es **CONFIDENTIAL**, por lo que se comprometen a no divulgarla ni transferirla, ya sea parcial o totalmente, a terceros, así como a no utilizarlo para fines distintos de los establecidos en este **MDE**. Los acuerdos específicos celebrados entre las instituciones pueden incluir cláusulas de confidencialidad adicionales.

#### **SEXTO: DURACIÓN, MODIFICACIÓN Y RESCISIÓN**

El presente **MDE** entrará en vigor a partir del año académico 2026-2027 y será válido hasta el año académico 2031-2032. El **MDE** podrá ser renovado por consentimiento mutuo por escrito





**Universiteit  
Leiden**



**MOU** may be renewed by mutual written consent at least six (6) months prior to the expiration date.

Proposals to amend this **MOU** may be made by either institution at any time. Amendments only take effect when mutual, written consent exists.

This **MOU** may be terminated by either institution at any time provided that the terminating institution gives written notice of its intention at least six (6) months prior to the termination date and that no activities already in progress are unduly affected by such termination.

**SEVENTH: REPRESENTATIVES COMMISSION**

For the purposes of executing and monitoring this **MOU**, **THE PARTIES** will designate an individual that will serve as the contact person for this **MOU**. It is expected that activities taking place under this **MOU** will be initiated primarily by academic units within each university, and in coordination with their respective administrative units concerned with international activities. All activities undertaken must conform to the policies and procedures in place at each institution. For **LEIDENUNIV**, faculty and student exchanges will follow relevant university guidelines for such activities.

Any notice of termination should be addressed as follows:

For **UTP**:

**Unit:** International Affairs Office

**Address:** Universidad Tecnológica Avenue, Dr. Víctor Levi Sasso Campus, President's Building, ground floor.

**Email:** [relaciones.internacionales@utp.ac.pa](mailto:relaciones.internacionales@utp.ac.pa)

**Phone:** (+507) 560-3201 / 524-8115

If to **LEIDENUNIV**:

**Unit:** International Relations Department

**Attn:** Mr. Hungwah Lam

**Address:** Rapenburg 70  
2311 EZ Leiden, The Netherlands

al menos seis (6) meses antes de la fecha de expiración.

Cualquiera de las dos instituciones podrá presentar en cualquier momento propuestas de modificación del presente **MDE**. Las modificaciones sólo surtirán efecto cuando exista consentimiento mutuo por escrito.

El presente **MDE** podrá ser rescindido por cualquiera de las dos instituciones en cualquier momento, siempre que la institución que lo rescinda notifique por escrito su intención al menos seis (6) meses antes de la fecha de rescisión y que ninguna actividad en curso se vea indebidamente afectada por dicha rescisión.

**SÉPTIMO: COMISIÓN DE REPRESENTANTES**

A los efectos de la ejecución y el seguimiento del presente **MDE LAS PARTES** designarán a una persona que actuará como persona de contacto para el presente **MDE**. Se espera que las actividades que se lleven a cabo en virtud de este **MDE** sean iniciadas principalmente por unidades académicas dentro de cada universidad, y en coordinación con sus respectivas unidades administrativas interesadas en actividades internacionales. Todas las actividades emprendidas deben ajustarse a las políticas y procedimientos vigentes en cada institución. Para **LEIDENUNIV**, los intercambios de profesores y estudiantes seguirán las pautas universitarias relevantes para tales actividades.

Cualquier notificación de terminación debe abordarse de la siguiente manera:

Por **LA UTP**:

**Unidad:** Dirección de Relaciones Internacionales

**Dirección:** Avenida Universidad Tecnológica, Campus Dr. Víctor Levi Sasso, Edificio de Rectoría, planta baja.

**E-mail:** [relaciones.internacionales@utp.ac.pa](mailto:relaciones.internacionales@utp.ac.pa)

Teléfono: (+507) 560-3201 / 524-8115

Por **LEIDENUNIV**:

**Unidad:** Departamento de Relaciones Internacionales

**Contacto:** Sr. Hungwah Lam

**Dirección:** Rapenburg 70  
2311 EZ Leiden, Países Bajos





**Universiteit  
Leiden**



**E-mail:**

[internationalrelations@sea.leidenuniv.nl](mailto:internationalrelations@sea.leidenuniv.nl)

Phone: +31-715273325

**Correo electrónico:**

[internationalrelations@sea.leidenuniv.nl](mailto:internationalrelations@sea.leidenuniv.nl)


Teléfono: +31-715273325

**EIGHTH: SETTLEMENT OF DISPUTES**

Disagreements that may arise in the interpretation and application of this Cooperation **MOU**, its appendix and its annexes will be resolved in good faith, complying the spirit of collaboration that has encouraged **THE PARTIES** to subscribe.

In witness to the agreement, for further evidence, the undersigned, duly authorized to do so, sign this **MOU** in two (2) copies of the same tenor and validity, at the places and dates indicated under their signature.

**FOR LEIDENUNIV,**

  
 Prof. Dr. **LUC SELS**  
 President of the Executive Board  
 Date: 10 february 2026

**OCTAVO: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

Los desacuerdos que puedan surgir en la interpretación y aplicación de este **MDE**, su apéndice y sus anexos se resolverán de buena fe en cumplimiento del espíritu de asociación que ha alentado a **LAS PARTES** a suscribirlo.

En fe del acuerdo, para mayor evidencia, los abajo firmantes, debidamente autorizados para tal efecto firman el presente **MDE** en dos (2) ejemplares del mismo tenor y validez, en los lugares y fechas señalados bajo su firma.

**POR LA UTP,**

Firmado electrónicamente por:  
 [F] NOMBRE LAGUNA CAICEDO  
 ANGELA BRASILIA - ID 8-224-2430  
 23/01/2026 09:12:28  
 B589229CB8 3676938EC8 002437262D 6ECBEF4A62

**Dra. ÁNGELA LAGUNA CAICEDO**

Rectora

Fecha: \_\_\_\_\_

